

## ДОГОВОР

### ЗА ДОСТАВКА НА ЛИЦЕНЗ НА ПРОГРАМЕН ПРОДУКТ

№ МД-09-24 / 1 29 . 11 . 2017 г.

Днес, 29 . 11 . 2017 г., в гр. София, в резултат на проведена процедура за възлагане на обществена поръчка по условията и реда чл. 187 от ЗОП и на основание Протокол с рег. № 24-09-1317/ 22.11.2017 г. на комисията за разглеждане, оценка на офертите и класиране на участниците за избор на изпълнител за доставка на лиценз на програмен продукт „**Production Mapping и Defence Mapping в среда ArcGIS**“ между

**1. ВОЕННО – ГЕОГРАФСКА СЛУЖБА (ВГС)** – София, със седалище и адрес на управление гр. София, бул. „Тотлебен“ № 34, ЕИК 129010214, представлявана от Румен Рангелов Димитров – началник на ВГС, наричана по – долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и  
**2. „ЕСРИ – България“ ООД**, със седалище и адрес на управление гр. София, бул. Александър Стамболийски“ № 62, ЕИК 831747245, управлявано и представлявано от Евгения Кочева Караджова – Иванова – в качеството на управител, наричано по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна.

### **I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 1.** С настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ право на ползване (лиценз) на програмен продукт „**Production Mapping и Defence Mapping в среда ArcGIS**“ - 1(един) брой, съгласно Техническа спецификация №ТС ДОП-19/2015, Техническо и Ценово предложение на Изпълнителя.

**Чл. 2.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя правото на ползване на програмния продукт във военно формирование 26 480 – град София, бул. „Тотлебен“ № 34.

**Чл. 3. (1)** Изпълнението по чл. 1 се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан от представители на двете страни.

**Чл. 4.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да изпълни предмета на договора в срок до 10 календарни дни, считано от датата на сключване на договора.

### **II. ЦЕНИ, НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ И СРОК НА ДОСТАВКАТА**

**Чл. 5.** Цената за придобиване на лиценз за програмен продукт „**Production Mapping и Defence Mapping в среда ArcGIS**“ за 1 (едно) работно място е **29 980,00** лева без включен ДДС, **35 976,00 /Тридесет и пет хиляди деветстотин седемдесет и шест/** лв. с включен ДДС, съгласно предложената оферта.

**Чл. 6.** Цената включва стойност, застраховка и всички разходи по изпълнението в т.ч. транспорт, организация, такси, и др., както и печалба за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и не подлежи на изменение.

**Чл. 7. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща 100 % сумата, цитирана в чл. 5, в срок до 10 работни дни след подписване на приемо-предавателния протокол по чл. 3.

(2) Плащането ще се извърши по банков път, срещу издадена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ фактура, по следната посочена от него банкова сметка:

**IBAN BG18UNCR76301078369868**  
**BIC UNCRBGSF**  
**ТБ УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД**  
**София, бул. „Черни връх“ №100**

### **III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. програмния продукт да бъде предаден в **1 /един/ екземпляр – 1 /един/ лиценз**, включващ инсталационен диск и документация на български език в т. ч. и документ удостоверяващ правото на ползване.

2. предоставя на потребителя **12 /дванадесет/ -** месечно гаранционно поддържане на програмния продукт, като срокът започва да тече от деня на подписване на приемо-предавателния протокол.

3. да коригира всички дефекти на програмния продукт за своя сметка до **5 дни** след получаване на информация в писменна форма за дефекта;

4. гаранцията се отнася само при правилно изпълнение на функциите, посочени в съпровождащата се документация;

### **IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

**Чл. 9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да осигури необходимите условия за изпълнението на предмета на договора, след уведомление от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

2. да плати уговорената цена;

3. да оказва необходимото съдействие за преодоляване на възникнали трудности при изпълнение на договора.

4. да използва програмния продукт за свои вътрешни нужди, свързани с изпълнението на поставените задачи в областта на геодезията, картографията и кадастъра;

5. да ползва програмния продукт, съгласно приложението и документацията към него;

6. да не променя и да не прави модификации на програмния продукт без съгласието на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

7. да не представя, дава под наем или на лизинг програмния продукт и документацията към него на трети лица;

8. има право само да прави копие на програмата за архивни цели и да я копира на твърд диск.

### **V. НЕУСТОЙКИ**

**Чл. 10. (1)** Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ забави изпълнението на договора след срока по чл. 4, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да получи неустойка в размер на **0,2 %** от стойността на договора, за всеки ден от забавата, но не по-вече от **10 %** общо.

(2) При забава от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с повече от **10 дни**, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да развали договора и да получи неустойката по ал. 1.

**Чл. 11.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка за забавено плащане в размер на **0.2 %** върху неиздължената сума за всеки просрочен ден след изтичане на срока по чл. 5, ал. 1, но не по-вече от **10 %** общо.

**Чл. 12.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност пред ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички вреди и пропуснати ползи, които са резултат от неизпълнение или лошо изпълнение на задълженията по договора.

## VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ

**Чл. 13.** Договорът се прекратява:

1. с изпълнение на задълженията по него;
2. по взаимно съгласие на двете страни, изразено в писмена форма;
3. при обективна невъзможност за изпълнение на договора.
4. с писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при забава от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с повече от 10 дни.

## VII. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл. 14.** Страните по настоящия договор ще решават възникналите относно изпълнението му спорове, чрез споразумение, а когато това се окаже невъзможно ще отнесат спора до компетентния български съд.

**Неразделна част от договора са:**

1. Техническа спецификация на Възложителя, - 3 /три/ листа;
2. Техническо предложение на Изпълнителя - 9 /девет/ листа;
3. Ценово предложение на Изпълнителя - 1 /един/ лист.

Настоящият договор се състави в два екземпляра, по един за всяка от страните по него.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**



## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

По процедура за събиране на оферти с обява по чл. 20, ал. 3 от Закона за обществени поръчки (ЗОП) с предмет:

**Доставка на програмни продукти:**

**Обособена Позиция № 1 – Доставка на 1(един) брой лиценз за софтуер “Production Mapping и Defence Mapping в среда ArcGIS”**

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

С настоящото представяме нашата техническа оферта по обявената процедура с горепосочения предмет.

Предложените от нас стоки, по предмета на поръчката са подробно описани в Приложение № 1 към настоящата техническа оферта.

Ще изпълним поръчката в срок до 10 календарни дни, считано от датата на сключване на договора.

Относно допълнителните изисквания и условия, свързани с изпълнението на настоящата поръчка, ще изпълним следното:

### Приложение № 1

## ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

Предмет на процедурата	Изисквания	Предложение
Доставка на лиценз за софтуер - Production Mapping и Defence Mapping в среда ArcGIS – 1 брой лиценз	<p><b>Задължителни характеристики:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Осигурява инструменти за създаване и управление на геобазирани данни;</li><li>- Да съдържа инструменти, улесняващи създаването, управлението, валидирането на пространствени данни и оформянето на всички тези етапи в цялостен цикъл;</li><li>- В центъра на всеки работен поток да бъде геобазата данни. Конфигурирането да се определя от това какви данни трябва да бъдат събирани и редактирани, какви</li></ul>	<p>ЕСРИ България ООД предлага <b>1бр. лиценз за софтуерен пакет ESRI Defense Mapping</b>, включващ в себе си <b>ESRI Production Mapping в среда ArcGIS</b>, който покрива напълно задължителните изисквания на Възложителя към програмните продукти и предоставя допълнителни възможности, както е описано по-долу.</p> <p><b>Общо представяне:</b> ESRI Defense Mapping позволява на специалистите от сферите на сигурността и отбраната да произвеждат и поддържат висококачествени топографски бази данни и картографски продукти.</p>

логически правила съществуват при валидирането на данните и типовете изходни данни, които се създават;

- Да отговаря на изискванията при създаване на геобазисни данни някои типове валидации да бъдат вградени, като например лимита валидни атрибутивни стойности за поле чрез използване на домейн. Геометричните отношения да могат да бъдат моделирани чрез топологии и мрежи;

- Продуктовата библиотека да предоставя рамка за управление на бизнес правила, данни и картни документи в сигурно централизирано място на сървър;

- По време на работа продуктовата библиотека да може да играе роля на система за управление на документи за картните документи и данни, позволявайки на потребителите да търсят, проверяват и възстановяват стари версии;

- Картографските инструменти да могат да бъдат използвани за осигуряване на консистентна и качествена символика, както и да предоставят определен брой динамични елементи;

- Да предоставя бързо и лесно създаване на нови обекти чрез шаблони за обекти и инструменти за чертане с централизирана среда за редактиране. Да има възможност за създаване на сложни шаблони;

- Да притежава преглед на данните на три нива - откриване на грешки в данните (автоматично и ръчно), редактиране на грешки или маркиране като изключения и верификация на нанесените поправки;

Решението предоставя платформа за ефективно управление на работните потоци и основните данни, използвани при създаването на военно-географски продукти и анализи. ESRI Defense Mapping включва инструменти за управление и редакция на данни, качествен контрол, картографско оформление, както и специфични за избраната модели на геобазисни данни. Тези ресурси позволяват да се решат проблеми, налични в структурите по отбрана, като се работи бързо и ефективно със стандартизираните бази данни и карти.

С ESRI Defense Mapping потребителите могат:

- ✓ Да намалят времето, необходимо за събиране и управление на данни и карти;
- ✓ Да събират и разпространяват най-добрите практики в организацията, с което да осигуряват консистентност на данните във всички отдели;
- ✓ Да опростят изготвянето и публикуването на картите, използвайки включената в продукта библиотека с картографски символи и картни шаблони;
- ✓ Да внедрят процесите по качествен контрол, като балансират моделите на геобазисни данни с правилата за атрибутивна валидация и автоматизираната геометрична валидация;
- ✓ Ефективно да поддържат базата данни, да извършват контрол по качеството и да получават качествен продукт;
- ✓ Да стандартизират картографското производство с ефективен дизайн на серии от карти и атласи, благодарение на инструментите за оформяне.

- Да има управление на работни потоци - възможност за създаване на задачи, възлагането им на конкретни потребители и проследяване на работата по задачата;

- Да притежава възможност за дефиниране на работни потоци, които да служат като ръководство за потребителите при извършване на задачи с много стъпки.

символика и картографско редактиране.

Включеният в пакета на Esri Defense Mapping, ESRI Production Mapping, помага на организациите, които създават и поддържат големи количества достоверно геопространствено съдържание да постигнат икономии чрез управление и публикуване на последователни и постоянни ГИС данни и картографски продукти. С ESRI Production Mapping се осигурява обща работна среда за екипи от всякакъв размер, за да се подобри качеството и стойността на геопространствените данни и картографските продукти чрез стандартизация, повторимост и конфигурацията на производствените процеси.

С включения ESRI Production Mapping потребителите могат:

- ✓ Чрез надеждни и последователни процеси да създават дефинирани от спецификации резултати;
- ✓ Централизирано да създават и управляват ГИС работни процеси, за да се гарантира последователност в операциите;
- ✓ Да подобрят производителността си чрез стандартизирани функции за събиране и валидиране, картография, работни потоци и управление на данни;
- ✓ Да създават данни с допълнителни шаблони и инструменти, както и функция за вписване и валидиране;
- ✓ Да въведат ефективен процес на преглед чрез автоматизиране на задачи за пространствени данни за контрол на качеството;
- ✓ Да стандартизират и

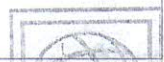


централизират подробна картографска продукция с инструменти за създаване и поддържане на производни данни, символика, елементи на страницата и карти.

**Предлаганото софтуерно решение предоставя следните специфични възможности:**

**Работа с данни - софтуерът осигурява:**

- Създаване и управление на схеми: създаване на хранилища за данни с автоматизирани инструменти и готови шаблони, които поддържат голям брой спецификации и версии на модели на данни;
- Осигурява инструменти за създаване и управление на геобазни данни като конфигурирането се определя от това какви данни трябва да бъдат събирани и редактирани, какви логически правила съществуват при валидирането на данните и типовете изходни данни, които се създават;
- Зареждане на данни и миграция - използване на автоматични инструменти и шаблони за сходни процеси по миграция на данни, които да поддържат планирането, тестването и изпълнението на операциите по зареждане на данни в и между различни спецификации за модели на данни;
- Съдържа инструменти, улесняващи създаването, управлението, валидирането на пространствени данни и оформянето на всички тези етапи в цялостен цикъл;



- В центъра на всеки работен поток може да бъде геобазата данни. Конфигурирането ѝ се определя от това какви данни се събират и редактират, какви логически правила съществуват при валидирането на данните и типовете изходни данни, които се създават;

- Извличане на обекти - ефективна работа с геометрични и атрибутивни инструменти за внедряване на процедура за спазване на качеството и отхвърляне на създадените данни, които не отговарят на стандартите;

- Осигурява възможност при създаване на геобази данни някои типове валидации да бъдат вградени, като например лимита валидни атрибутивни стойности за поле чрез използване на домейн. Геометричните отношения могат да бъдат моделирани чрез топологии и мрежи;

- Картографско оформяне и генериране на крайни продукти - Производство на специфични за сферата на отбраната картографски продукти чрез набор от инструменти, специално създадени, за да пасват на нуждите на специалистите от сектора.

- Продуктовата библиотека предоставя рамка за управление на бизнес правила, данни и картни документи в сигурно централизирано място на сървъра;

- По време на работа продуктовата библиотека може да играе роля на система за управление на документи за картните документи и данни.





позволявайки на потребителите да търсят, проверяват и възстановяват стари версии;

- Картографските инструменти могат да бъдат използвани за осигуряване на консистентна и качествена символика, както и предоставят определен брой динамични елементи;

- Предоставя функционалност за бързо и лесно създаване на нови обекти чрез шаблони за обекти и инструменти за чертане с централизирана среда за редактиране. Включва възможност за създаване на сложни шаблони;

**Управление на данни – софтуерът осигурява:**

- Опростена репликация на данни - Автоматично синхронизиране на промените между сайтове, екипи или външни партньори на данни чрез инструменти за репликация;

- Управление на качеството на данните и тестване за съвместимост

- Оценка на качеството на готовите продукти, използвайки инструменти за контрол, които осигуряват съответствие с публикуваните спецификации на моделите на данни.

- Функционалност за преглед на данните на три нива - откриване на грешки в данните (автоматично и ръчно), редактиране на грешки или маркиране като изключения и верификация на нанесените поправки;

**Управление на работни потоци – софтуерът осигурява:**



		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Управление на работни потоци и ресурси - автоматизирани работни потоци, проследяване на работните задачи за подобряване на ефективността и др.;</li> <li>- Възможност за създаване на задачи, възлагането им на конкретни потребители и проследяване на работата по задачата.</li> <li>- Възможност за дефиниране на работни потоци, които служат като ръководство за потребителите при извършване на задачи с много стъпки.</li> <li>- Интеграция на задачи - събиране, дистрибутиране и автоматизиране на най-добрите практики и процедури сред екипите по създаване на данни, за да се подобри ефективността и качеството сред организацията.</li> <li>- И много други</li> </ul>
	<p><b>Изисквания за транспортнопригодност и съхранение:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Продуктът да се достави в оригинална опаковка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Продуктът ще бъде доставен в оригинална опаковка</li> </ul>
	<p><b>Изисквания за стандартизация и унификация:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Предлагащите изделия да са с гарантирано качество и с описан гаранционен срок;</li> <li>- Документ за произход или декларация от производителя;</li> <li>- Декларация от производителя, че оборудването е ново, неупотребявано, не е рециклирано или спряно от производство.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Предлагащият софтуерен продукт е с гарантирано от производителя качество и гаранционен срок от 12 месеца. Гаранционният период включва доставка на нови версии и пачове на софтуера.</li> <li>- Декларация, удостоверяваща произхода на предлагания софтуер.</li> <li>- Декларация, удостоверяваща, че оборудването е ново, неупотребявано, не е рециклирано или спряно от производство.</li> </ul>



		<p>-Оторизационно писмо от производителя на предлагания софтуер Esri Inc., с което се удостоверява, че ЕСРИ България ООД е единствен оторизиран дистрибутор за България на продуктите на Esri Inc. Копие на сертификат ISO 9001:2015 на Esri Inc. Копие на сертификат ISO 9001:2008 на ЕСРИ България ООД.</p>
	<p><b>Изисквания към видовете осигуряване:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Осигуряване на техническа документация (инструкции за експлоатация) на български и/или друг език;</li> <li>- Придобиване и поддържане на оборудване (софтуер и хардуер)</li> <li>- Осигуряване на извънгаранционно обслужване</li> <li>- Осигуряване на техническа помощ</li> </ul>	<p>- При реализацията на поръчката ще бъде предоставена техническа документация (инструкции за експлоатация) на английски език за доставяния софтуер.</p> <p>-Възложителят придобива доставените лицензи за програмните продукти, осигуряващи правото на ползване на тяхната интелектуална собственост. Офертата включва 12 месеца поддържане на доставяния софтуер, което включва предоставяне на нови версии и пачове на софтуера. ЕСРИ България ООД е в състояние да предоставя, в рамките на доп. споразумение, услуги по извънгаранционна поддръжка и обслужване.</p> <p>-Комуникацията за техническа помощ и осигуряване на обслужването на софтуера по време на гаранционния срок се осъществява с помощта на Help Desk за приемане на телефони и e-mail съобщения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Електронна поща (support@esribulgaria.com);</li> <li>•Факс съобщения (тел. 02/806 59 69, факс: 02/962 63 65);</li> <li>•Писма, по конвенционална поща или чрез куриер (бул. „Никола Вапцаров” № 35, етаж 4, гр. София, ПК 1407).</li> </ul>



	<p><b>Изисквания за гаранции</b> Гаранционният срок да е не по-малък от 12 (дванадесет) месеца</p>	<p>-Предлаганият програмен продукт е с гаранционен срок от 12 месеца</p>
	<p><b>Изисквания по качеството</b> При извършване на доставката, стоката да е съпроводена със следните документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Документ, удостоверяващ качеството на изделията, издаден от производителя.</li> <li>- Декларация за съответствие на всички параметри на изделията с изискванията на техническата спецификация и изискванията на договора съгласно БДС ISO/IEC 17050:2010 или еквивалентен на него национален стандарт, издаден от Изпълнителя.</li> <li>-Документ, удостоверяващ произхода на стоката (само когато производителят не е от страна членка на Европейския съюз).</li> <li>- Гаранционни карти за изделията, издадени от Изпълнителя</li> </ul>	<p>Доставката на предлагания софтуер ще бъде съпроводена от следните документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Декларация за качество на доставяния софтуер;</li> <li>- Декларация за съответствие на всички параметри на доставяния софтуер с изискванията на техническата спецификация и изискванията на договора съгласно БДС ISO/IEC 17050:2010;</li> <li>- Декларация, удостоверяваща произхода на доставяния софтуер;</li> <li>- Гаранционна карта за доставяния софтуер, издадена от Изпълнителя.</li> </ul>

## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ОТ: „ЕСРИ-БЪЛГАРИЯ“ ООД

Със седалище и адрес на управление: 1303 София, бул. „Ал. Стамболийски“ № 62,  
тел. 02/806 59 69, факс 02/962 63 65; e-mail: [tender@esribulgaria.com](mailto:tender@esribulgaria.com); ЕИК  
831747245,

Банкова сметка: IBAN BG18UNCR76301078369868, BIC UNCRBGSF,  
Банка: ТБ УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД – бул. „Черни връх“ № 100

### УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

След като се запознахме с документацията за участие в процедура с предмет:  
**Доставка на програмни продукти: Обособена Позиция № 1 – Доставка на 1(един) брой лиценз за софтуер “Production Mapping и Defence Mapping в среда ArcGIS”,** предлагаме да изпълним поръчката, съгласно документацията за участие при следните финансови условия:

Цена за изпълнение на поръчката: 29 980 лева без ДДС,

/словом: Двадесет и девет хиляди деветстотин и осемдесет лева /

Цена за изпълнение на поръчката: 35 976 лева с ДДС,

/словом: Тридесет и пет хиляди деветстотин седемдесет и шест лева /

Валидността на нашето предложение е 60 календарни дни от крайния срок за получаване на офертите.